

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Muutettu ehdotus neuvoston direktiiviksi aluksilla syntyvän jätteen ja lastijäämien vastaanottopalveluista satamissa ⁽¹⁾

(1999/C 148/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(1999) 149 lopull. — 98/0249(SYN)

(Komission esittämä EY:n perustamissopimuksen 189 A artiklan 2 kohdan nojalla 20 päivänä huhtikuuta 1999)

⁽¹⁾ EYVL C 271, 31.8.1998.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

Johdanto-osan 5 kappale

yhteisön tasoiset toimet ovat tehokkain tapa saada aikaan yhteinen ympäristöstandardien vähimmäistaso aluksille ja satamille kaikkialla yhteisössä,

yhteisön tasoiset toimet ovat tehokkain tapa saada aikaan yhteinen ympäristöstandardien vähimmäistaso aluksille ja satamille kaikkialla yhteisössä; olisi varmistettava yhdenmukaisuus voimassa olevien alueellisten sopimusten, kuten Itämeren alueen merellisen ympäristön suojelua koskevan yleissopimuksen (1974/1992), kanssa,

Johdanto-osan 22 kappale

tämän direktiivin täytäntöönpanoa voidaan tehostaa perustamalla asianmukainen tiedotusjärjestelmä saastuttavien tai mahdollisesti saastuttavien alusten tunnistamiseksi,

tämän direktiivin täytäntöönpanoa olisi tehostettava perustamalla asianmukainen tiedotusjärjestelmä saastuttavien tai mahdollisesti saastuttavien alusten tunnistamiseksi; tällaisesta tiedotusjärjestelmästä olisi apua myös direktiivin täytäntöönpanon arvioinnissa,

Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

jäsenvaltioiden ja komission olisi luotava yhteistyössä perusteet sellaisten alusten tunnistamiseksi, joilla syntyy tavallista vähemmän jätettä,

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

11 artiklan 3 kohta

Täytäntöönpano

Jos on todisteita, että alus on jatkanut matkaansa noudattamatta 7 tai 10 artiklan säännöksiä, seuraavalle käyntisatamalle tiedotetaan tästä, ja kyseinen alus ei saa lastata eikä purkaa lastiaan eikä ottaa matkustajia, ennen kuin sille on tehty direktiivin 95/21/EY 2 artiklan 7 kohdan ja 6 artiklan 3 kohdan mukainen yksityiskohtaisempi tarkastus, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklassa mainittujen rangaistusten soveltamista. Tarkastuksessa on arvioitava tämän direktiivin noudattamiseen liittyvät tekijät, kuten 6 artiklan mukaisesti annettujen tietojen tarkkuus.

Jos on selviä todisteita, että alus on jatkanut matkaansa noudattamatta 7 tai 10 artiklan säännöksiä, seuraavalle käyntisatamalle tiedotetaan tästä, ja kyseiselle alukselle on tehtävä direktiivin 95/21/EY 2 artiklan 7 kohdan ja 6 artiklan 3 kohdan mukainen yksityiskohtaisempi tarkastus, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklassa mainittujen rangaistusten soveltamista. Tarkastuksessa on arvioitava tämän direktiivin noudattamiseen liittyvät tekijät, kuten 6 artiklan mukaisesti annettujen tietojen tarkkuus.

12 artiklan 1 kohdan i alakohta (uusi)

Liitännäistoimenpiteet

toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että alukset, jotka eivät 3 artiklan 1 kohdan mukaan kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan, toimivat direktiivin mukaisesti silloin, kun se on kohtuullista ja käytännössä mahdollista.

12 artiklan 3 a kohta (uusi)

Liitännäistoimenpiteet

Jäsenvaltiot ja komissio tekevät yhteistyötä luodakseen yhteiset perusteet 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen alusten tunnistamiseksi.

15 artiklan 3 kohta (uusi)

Muutosmenettely

Jätevesi, sellaisena kuin se on määriteltyinä Marpol 1973/1978 -yleissopimuksen liitteessä IV, sisällytetään 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen aluksilla syntyvän jätteen määrittämään viimeistään yhden vuoden kuluttua kyseisen liitteen voimaantulosta.

LIITE I**Satamien jätteen vastaanotto- ja jätteenkäsittelysuunnitelmia koskevat vaatimukset**

Jätteen vastaanottoa, keräämistä, varastointia, käsittelyä ja hävittämistä koskevien menettelyjen on oltava sellaisen ympäristönsuojelusuunnitelman mukaisia, jolla pyritään asteittain vähentämään näiden toimien vaikutusta ympäristöön. Menettelyjä pidetään yhdenmukaisina, jos ne ovat kansainvälisen standardin ISO 14001:1996 ja eurooppalaisen standardin EN ISO 14001:1996 mukaiset. Kyseisissä standardeissa vahvistetaan ympäristöasioiden hallintajärjestelmän määrittelmä, sellaisena kuin se on komission päätöksessä 97/265/EY

Jätteen vastaanottoa, keräämistä, varastointia, käsittelyä ja hävittämistä koskevien menettelyjen on oltava sellaisen ympäristönsuojelusuunnitelman mukaisia, jolla pyritään asteittain vähentämään näiden toimien vaikutusta ympäristöön. Menettelyjä pidetään yhdenmukaisina, jos ne ovat ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmää koskevan asetuksen (neuvoston asetus (ETY) N:o 1836/93) ja sen myöhempien muutosten mukaiset.